

El Eco de Navarra

DIARIO INDEPENDIENTE

SUSCRICION PARA PAMPLONA

Un mes . . . 1'25 pesetas
 Seis meses . . . 3'50 "
 Tres meses . . . 6'75 "
 Doce meses . . . 12'50 "

ULTRAMAR

Seis meses . . . 15 pesetas
 Doce meses . . . 25 "

PAGO ADELANTADO

SUSCRICION PARA PUERA DE PAMPLONA

Tres meses . . . 4 pesetas
 Seis meses . . . 7'50 "
 Nueve meses . . . 12 "
 Doce meses . . . 14 "

EXTRANJERO

Tres meses . . . 11'75 pesetas
 Seis meses . . . 23 "

PAGO ADELANTADO

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital indica que continúa el abono

NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES Teléfono núm. 7

Redaccion, Administracion e Imprenta, Paseo de Valencia, 36, bajos, y calle de San Gregorio, 25

Pamplona 4 de Julio de 1897.

IMPORTANTE

Reg-mos á los señores suscriptores de fuera de la capital que están en descubierto, se sirvan ponerse al corriente en sus pagos.

La Administracion de este periódico no suspende el envío de El Eco cuando termina una suscripción sin ser renovada, porque se hace cargo de que no siempre, ni en todas partes, es fácil girar el día que se quiera.

Aproximándose las fiestas de San Fermín y convencidos de que pocos serán los que no tengan un amigo que visite en aquellos días á Pamplona, les suplicamos aprovechen la ocasión para saldar sus cuentas con este periódico.

Siendo tan considerables los gastos que un periódico origina y tan grandes los perjuicios que se nos irrogan con la tardanza en los pagos, nos atrevemos á hacer esta indicacion á los señores suscriptores, en la seguridad de que será atendida.

EL MAESTRO CAMÓ

Es una de las notas del día en Pamplona el nombre del maestro Camó, nombre que si lo adjetivara la ingénita modestia del hombre que lo lleva, aparecería entre sombras, alejado del mundo de los aplausos y de la gloria; pero que si lo adjetivase su verdadero mérito, brillaría luminosamente en las esferas del arte, como brilla donde es conocido en su valor inmenso; como ha brillado allá donde se le ha juzgado con pleno conocimiento de causa, donde en concursos difíciles y constantes luchó y triunfó bajo el velo del anónimo; allí, en aquellos centros en que se dictamina técnicamente sobre las obras sin conocer al autor, por tribunales ó jurados expertísimos que analizan y comentan con criterio elevado y seguro las producciones musicales que se disputan un galardón.

Y decimos que es una de las notas del día el nombre de Camó, por que este ilustre maestro es quien concibió la feliz idea de componer un Himno para cantar las inmarcesibles glorias del coloso del arte; del navarro insigne que en el arco de su violín lleva la luz del genio á los grandes centros de cultura y civilizacion del universo; del hombre á quien las alturas de la gloria no le desvanecen nunca, y á quien el torbellino de impresiones que le agitan y de sentimientos que le envuelven, no le arrancan ni oscurecen el sentimiento purísimo del amor á su país, no le amenguan su patriotismo, que es para Sarasate el ímán irresistible que le arrastra hacia Pamplona en los momentos en que el país entero se congrega en la capital para celebrar las populares fiestas de San Fermín.

Nadie con mejor título que los maestros de sólido talento, de prestigio conquistado en rudas pruebas y de autoridad indiscutible, sienten entusiasmos más ardientes por los hombres excepcionales que realizan los milagros estéticos, esos hechos inconcebibles en lo humano, pero que son testimonio de la fuerza sobrenatural del genio. Y por eso Camó que rinde el culto de la admiración y del éxtasis á Sarasate, ha expansionado sus generosos sentimientos en un himno ardentísimo, que por motivos que no hemos de calificar, no se cantará en los próximos conciertos de Pamplona; pero que seguramente, cuando Sarasate vuelva á visitar algunas importantes capitales de la península, podrá escucharlo; porque no dudamos un momento que los orfeones y las orquestas se complacerán en tributarle ese natural y legítimo homenaje que merece quien supo adquirir fama inmensa y universal.

Pero la contrariedad que el himno ha sufrido en nuestra capital es ocasion oportuna para recordar, realizar y publicar los altos méritos de un gran profesor que vive en Navarra hace ya largo tiempo, y que desde Navarra se comunica con las altas esferas del arte para conquistar nuevos lauros, no solo en tantos concursos como ha triunfado, hasta el extremo de negarle el derecho de presentarse nuevamente, como lo hizo la Real Academia de Cádiz, en vista de haberlo premiado en tres consecutivos; sino en elevadas composiciones religiosas que se han ejecutado por las capillas de las catedrales, y entre

ellas, la magnífica Salve de Camó, ejecutada por la del Pilar de Zaragoza, y en la que su director el eminente maestro Lozano se empeñó en cederle la batuta para demostrarle el entusiasmo que le producía la obra y la confianza que le inspiraba su autor.

Poco tiempo antes se había cantado en el templo clásico de los Misereres de Zaragoza, en San Felipe, el admirable que escribió Camó y que produjo tanto entusiasmo como admiracion. Siempre recordaremos el autorizado voto de un ilustre catedrático, de nuestro cordial amigo Diaz de Arcaya, que lo mismo ilustra sus lecciones de ciencias naturales, que escribe una obra literaria ó dirige una orquesta, como lo hace en las fiestas religiosas dedicadas á Santo Tomás; siempre recordaremos sus acentos de entusiasmo ardiente al escuchar aquellas dulces melodías del Miserere de Camó, matizadas con armonías arrobadoras. Quien llega á tanto como ha llegado Camó merece todos los respetos y todas las consideraciones.

No nos olvidamos tampoco de que el premio de S. M. la Reina ofrecido á la mejor obra sinfónica que se presentara al concurso abierto por la citada Academia, y al que se presentaron infinitas obras, pues la del señor Camó fué una de las primeras, y llevaba el número 87, fué adjudicado á este eminente compositor; y ese premio es uno de los muchos trofeos que le honran y enaltecen.

Las excelentes bandas militares de los regimientos que guarnecen esta plaza, así como otras muchas, ejecutan con brillantez las inspiradas composiciones de Camó; y estamos seguros de que siendo tantas las personas que las admiran y aplauden, serán muy pocas las que conozcan el nombre de su modesto autor, quien parece que se complace en vivir ignorado y en dedicarse al arte por el arte, prescindiendo por completo de sus legítimas compensaciones de honra y provecho.

Este artículo nos lo han inspirado dos motivos; uno, el deseo de protestar contra la resistencia á ejecutar en los próximos conciertos el Himno de Sarasate, resistencia que, según noticias recientes, no la opuso el Orfeon, por más que el acuerdo lo suscribió; y otro, el combatir enérgicamente la especie de negarse por algunos, mérito bastante á la inspiradísima y concienzuda obra de un autor de alto prestigio.

Exhumar los relevantes méritos de quien fué alumno brillantísimo del Conservatorio de Madrid; seguirle paso á paso en su carrera; juzgar los múltiples géneros que cultivó; observar el raro fenómeno de que el artista parece que se empeña en divorciarse de la fama que le dan sus legítimos triunfos, y ocultarse bajo el manto de la modestia; inventariar sus infinitas producciones; fuera empresa prolija, muy agena á nuestro propósito, que es trazar líneas generales y acopiar testimonios fehacientes para que aparezcan en clarísima luz las privilegiadas aptitudes y altos conocimientos de quien á la vez que compositor ilustre es un cumplidísimo caballero, en quien resplandecen grandes virtudes, y que, al dedicar un Himno á Sarasate, ha demostrado que sabe tributar ardentísimo culto á quien tanto merece en las sublimes esferas del arte.

CUENTOS PROPIOS

EL GENERAL «CARTERA»

—Vamos, yo os convido.
 —Aceptado.
 —Y los tres amigos se dirigieron al restaurant del Cisne, dispuestos á hacer honor al andrón.
 —Adiós, General! —dijo afectuosamente uno de ellos á un anciano que, asaba apoyado en el brazo de un criado.
 —¿Quién es ese caballero?
 —El general Cartera.
 —Vaya un nombre!
 —No es nombre; es un mote que proviene de un suceso muy curioso que os contaré de sobremesa.
 Después de almorzar opípara y alegremente, contó el amigo del general á sus compañeros la siguiente historia:
 Ese anciano es un general ruso, barón de Kuoff. Ha sido en su juventud muy fastuoso, muy galanteador, muy caballero y muy filantrópico.
 Cierta día, para celebrar el santo de su esposa, dió un magnífico baile, al que asistió toda la grandesa.
 Varios señores habían organizado una partida de modesto bacarrá, que no tardó en formalizarse hasta el punto de que ambos paños llegaron á verse cubiertos de muchos miles de francos.

De pronto se oyó en el círculo una voz que decía: ¡Alto, caballeros! Acaban de extraerme una cartera que contiene mil reales y el ladrón está aquí!

—Sr. Conde, exclamó el general poniéndose de pié; medítad lo que decís; tened presente que aquí todos somos caballeros.

—Lo siento mucho, general, pero el hecho es demasiado cierto, y es necesario proceder á un registro.

—Yo no puedo consentir, interrumpió el general, que en mi casa se dude de ninguno de mis amigos; yo os abonaré la suma perdida.

—Me ofendéis con vuestra generosidad, y sin querer ofendéis á los presentes, pues de aceptar vuestra oferta, siempre quedarían estos señores bajo el peso de una acusacion, ó al menos de una duda.

—Tiene razon el señor Conde, exclamaron todos; que se proceda al registro!

Así se hizo; y cuál fué la sorpresa de los circunstantes al ver que el ladrón era el marqués de Roehde, en cuyo bolsillo se encontró la cartera.

De pronto prorrumpió el general en una carcajada tremenda, y palmoteando ruidosamente exclamó: ¡Habeis perdido la apuesta, señor marqués; si bien debo confesar que habeis estado bastante hábil. Hablamos apostado el importe de un almuerzo campestre para todos los que me han honrado esta noche con su presencia, á que no le acababa del bolsillo la cartera al señor conde, y si bien le ha efectuado, no ha tenido habilidad bastante para hacer desaparecer el cuerpo del delito.

—Perfectamente, le interrumpió el marqués; ladrón, ya repuesto del susto y dominando la situación, y he ganado la apuesta, toda vez que el señor Conde no me ha cogido infraganti.

—Nadal objetó el general, siempre riendo; que decidais estos señores.

Después de larga discusion, acordaron los concurrentes, que los dos debían pagar á medias el convite.

En esto llegó un criado á avisar que el cotillon iba á empezar, y todos se dirigieron al gran salón, donde se comentó y celebró largamente la broma del general, quedando todos comprometidos á asistir á la gira campestre, objeto de la apuesta.

Terminada por fin la fiesta, y cuando el general, presa de emociion terrible, se disponía á referir á su esposa la verdad de lo ocurrido, entró el marqués anhelante y quiso echarse á los pies del general, pero éste le detuvo, más el general, extendiendo la mano con gesto imperativo, le señaló la puerta, diciéndole: Ya sabéis el sitio y la hora de la gira; cumplid con vuestro deber, y no volvais á pisar esta casa!

El día de campo tuvo lugar; fué una hermosa gira en la que reinó la mayor alegría. El marqués de Roehde estuvo delirioso; fué el niño mimado de la fiesta.

De pronto se notó su ausencia; se le buscó en vano por todas partes. Por fin se supo por uno de los criados que él mismo le había ensillado un caballo y que el marqués lo había montado, tomando el camino de la ciudad á todo galope.

Toda la concurrencia comentaba tan insinuada desaparicion, cuando entró el general temblando de cólera é indignacion, y exclamó:

—Señores: debo declararos que el marqués de Roehde robó efectivamente la cartera al señor Conde, y que yo, por salvar la honra de aquel malvado flagi haber concertado con él la apuesta que sabéis. Yo nunca os hubiera hecho esta confesion, á no ser por la infamia con que ese desagradado me ha pagado su deuda de gratitud. ¿Sabéis por qué ha desaparecido? Porque acaba de robarme á mi también mi cartera, que contiene algunos miles de francos.

—Ahora comprenderéis, continuó diciendo el joven condesal á sus dos amigos, porque llaman al filantrópico general

«El general Cartera».

JOAQUIN SALBOCH.

Julio 1897.

SARASATE

Como se prodigan los elogios para me las medallas y pocas veces para las notabilidades, qué diremos cuando se trata de un prodigio, de un artista extraordinario? Aplicarle los elogios que en la palabra caben es poco para lo que Sarasate merece; y además, por lo mismo que se ha abusado del vocabulario lisonjero, resulta fido lo que en realidad se quiere expresar cuando de una excepcion se trata.

Pablo Martín Sarasate nació en Pamplona el año 1846; comenzó el solfeo con su padre, don Miguel; principió el violín con don José Cortier, cuyos conocimientos musicales eran muy sólidos, especialmente en el violín.

Esto «contocia en l.ª Coruña, á donde fué con su padre, á quien como músico mayor militar, habian destinado á dicha ciudad. Tomó parte en una función, en cuyos intermedios tocó Sarasate; ejecutó unas variaciones sobre la Gassa Ladra con tal valentia y precision, que la condesa de Espoz y Mina, que le escuchaba, le pensionó. Nuestro artista contaba seis años.

Pa. ó á Madrid y estudió con don Manuel Rodríguez, modesto pero profundo conocedor del violín.

En Aranjuez le oyó la reina doña Isabel, y fué tal el éxito, que trascendió al público y hubo de dar un concierto en el teatro.

De regreso en Madrid, dió un concierto en el teatro de Circo y otro en el Real. Fué tal la impresion causada, que el público olvidó el encanto que le habia producido el estreno de *Il Trovatore*, cantado por la Gazzaniga.

Fué á Bayona donde un gran entusiasta de la música española, encantado con el niño artista, consiguió que la Diputacion de Navarra le concediese una pensión que, sumada con la de la condesa de Espoz y Mina, permitió á Sarasate ir á París, donde estudió con el célebre Alard. Se perfeccionó en el manejo, estilo y escuela del violín, y una vez admitido en el Conservatorio, obtuvo

un primer accessit de solfeo y al año siguiente (1867) dos primeros premios: uno en solfeo y otro en violín, siendo este el único que se concedió á los alumnos de su clase. Hizo una excursión artística con su maestro Alard, y á su regreso á París fué llamado por el príncipe Napoleón para que tocara en su casa. Le obsequió con un magnífico reloj guardado de brillantes. Poco después le regalaron dos violines *Stard varius* y la Diputacion de Navarra le aumentó la pensión.

Por fin, terminados sus estudios, se presentó en Madrid con la Pattl y Ritter en un concierto, y de éxito en éxito ha continuado hasta el presente, siendo vitorioso por toda Europa y América.

Ha sido discutido, no en España, donde estamos todos de acuerdo en que es el primer violinista del mundo, pero en Alemania, donde estaban con Joachim como nosotros con Sarasate, discutieron cuál de los dos era mejor, y tuvieron que conceder el primer lugar á Sarasate.

Ha habido crítico que dijo: En 1869 era Sarasate un violinista notabilísimo; pero moraba en la tierra; pues en 1880 es una estrella que habita en el cielo.

Si esto es verdad, habrá que crear un cielo especial para colocar á Sarasate desde 1880 hasta nuestros días.

Hay obras como el concierto de Mendelsohn, el nocturno de Chopin y la mazurca de Zarsytki, que nadie como él las ejecuta. Esto sin contar los otros populares.

El nuevo Archivo provincial.

A medida que adelanta la construcción del Archivo provincial despierta la curiosidad del público que ante las verjas del jardín del palacio de la Diputacion se detiene á contemplar el hermoso frontispicio de la obra que se está levantando. Todos alaban el buen gusto que preside en la direccion y esperan que el nuevo Archivo provincial ha de ser una importante mejora de que podrá vanagloriarse Navarra sirviendo á la vez para embellecimiento de la capital.

Estas consideraciones nos sugirieron hace algunos días la idea de escribir algunas cuartillas que hicieran relacion al nuevo Archivo; pero desistimos porque nada hay que añadir á lo expuesto magistralmente por nuestro ilustrado colaborador don Valeriano, Vallente quien con gran galanura de estilo, con una corrección exquisita y con perfecto conocimiento en la materia ha tratado ya el asunto que nos iba á servir para la confeccion de un artículo.

Hoy, pues, solamente resta decir que EL ECO DE NAVARRA que siempre ha aplaudido y apoyado con su modesto concurso todas aquellas cuestiones que de una manera más ó menos directa pueden influir en el bienestar de nuestra provincia, ve con satisfacion que se lleva á feliz término una obra cuya conveniencia, mejor dicho, cuya necesidad es indiscutible, porque solamente así se tendrán en la consideracion que merecen documentos importantísimos, de mérito inmenso que sirven para dilucidar más de un punto dudoso de nuestra historia, y que reflejan nuestras costumbres seculares, conteniendo tal vez los rasgos más característicos de nuestros antepasados.

Reunir esos preciosos volúmenes, salvarlos de la destruccion y aniquilamiento, con servarlos cuidadosamente es contribuir á que se haga más luz en la historia de Navarra cuyos grandes hechos se conocerán mejor y más detalladamente.

Los forasteros que durante las próximas fiestas de San Fermín visiten nuestra capital podrán apreciar de algun modo el mérito del nuevo archivo provincial cuyo segundo piso está próximo á cubrirse, y tambien podrán ver ya en el frontispicio el busto del preclaro Dr. Navarro, pues estos días se está haciendo la talla en piedra y el martes quedará terminada, continuando la talla de los bustos del príncipe de Viana, Padre Moret, y de otros esclarecidos hijos de Navarra pues en los acreditados talleres del Sr. Dollat hemos visto que están modelando los retratos, siendo tambien este inteligente Profesor de las Escuelas de Artes y Oficios de Pamplona el encargado de la talla de los bustos y de los capiteles.

Boletín del Centro Escolar dominical DE OBREROS.

A las clases escolares de este Centro de instruccion para la clase obrera han asistido el último ejercicio, 197 alumnos.

CAJA DE AHORROS.	Pets. Cts
Saldo anterior,	67.529,26
197 Imposiciones efectuadas.	462,45
Suman	
13 devoluciones verificadas.	436 5 0
Saldo el 27 de Junio.	67 555,21
(1. de la Caja de Socorros	11.699 41
Total en ambas Cajas.	
79.254,62	

Queda un sobrante procedente de los últimos ejercicios para el siguiente de 268 pesetas y 71 céntimos.

Para que los obreros pudieran asistir á la función religiosa que en honor del Sagrado Corazon de Jesús se celebró el domingo último, las clases terminaron á hora conveniente.

De la revista titulada «La Lectura Popular» se repartieron 180 números, mandando el sobrante (120) á los Centros de Peralta, Tafalla, Artajona, Sangüesa, Lumbier, Aibar, Puente y Lesaca.

En Granada tratan de crear un Asilo donde los obreros que se inutilicen en el trabajo y los huérfanos de dichos obreros puedan ser albergados, teniendo asegurada la vida tranquila que merecen.

CAJA DE AHORROS PARA OBREROS EN PAMPLONA

Table with 2 columns: Pts. Cts. and Saldo anterior. Values include 7.238,45 and 103,41.

CAJA DE AHORROS PARA OBREROS EN TAFALLA

Table with 2 columns: Pts. Cts. and Saldo anterior. Values include 3.510,23 and 52,03.

CAJA DE AHORROS PARA OBREROS EN ARTAJONA

Table with 2 columns: Pts. Cts. and Saldo anterior. Values include 4.200,38 and 37,09.

De nuestros corresponsales

Desde Leiza.

2 de Julio de 1897. Sr. Director de EL ECO DE NAVARRA. Muy Sr. mio: En el día de ayer se ha constituido el nuevo Ayuntamiento...

El tiempo inmejorable para el campo; lluvia y calor. A los maíces se les ve crecer. Las alubias no están tan buenas a causa de haber llovido demasiado por la siembra...

Acuerdos de la Diputación

(Sesion del día 2.) Se nombraron vocales de la Junta local de montes de Goizueta a don Esteban Arratibel, don Antonio Alsua y don Joaquin Aramburu...

En la Audiencia.

Se ha dictado sentencia absolutoria en la causa que por el delito de disparo de arma de fuego y lesiones se seguía contra Raimundo Arundo Rada... Se ha dictado sentencia condenatoria en la causa que por el delito de lesiones se sigue contra Domingo Ietuz...

GACETILLAS

Es muy probable que el ilustre maestro señor Camó nos honre encargándose de las revistas de los próximos conciertos de San Fermín en EL ECO DE NAVARRA... Hemos tenido el gusto de saludar en esta Redacción a nuestro amigo y paisano don Mariano Oiz de Obanos...

Per ser excesivo el original que se nos ha aglomerado nos vemos en la precisión de retirar el folleto: otro día lo publicaremos... La prensa de Zaragoza dice que ayer terminó el plazo para presentar reclamaciones en la Secretaría de la Universidad contra la provisión de escuelas en el concurso último...

Desde Port-Said, y a bordo del vapor correo Leon XIII, que marcha con rumbo a Filipinas, nos escribe el ayudante de Sanidad Militar nuestro amigo don Ramon Garcia, persona muy conocida en Pamplona, por haber prestado durante algunos años sus servicios en el hospital militar de Pamplona...

chos con café y vino, presenciando las comidas de la tropa el general de división don Nicolás del Rey, que viaja en el mismo buque. Los viajeros tienen sus distracciones honestas, pues, amenado se dan conciertos de bandurrias, guitarras, flautas y acordeón...

Desde hoy celebrará el comité de la Cruz Roja sesión diaria hasta que se celebre la rifa proyectada.

Es esperado en Tafalla nuestro amigo el señor Marqués de Foria. Ayer llegó a San Sebastian monseñor Jaufret, obispo de Bayona.

Después de exponer la divina palabra en la Ribera ha llegado a esta capital el R. P. Capuchino fray José de Cáseda

Segun comunican de Cintruénigo al regresar de los trabajos del campo, el vecino de aquella villa Jerónimo Triniado tuvo la desgracia de caerse de la caballería que montaba falleciendo a consecuencia del golpe recibido.

Ha fallecido en el manicomio de Sevilla, don Juan José Raul, autor del atentado contra el general Coello, ocurrido en 1892. Raul padecía monomanía persecutoria.

Hoy a las once próximamente se celebrará la procesion de la Reserva de la iglesia de las Recoletas.

Nuestro amigo el capellan don Joaquin Toda Lines, que por espacio de mucho tiempo desempeñó en esta ciudad el cargo de Notario de la Tenencia Vicaria, ha sido destinado al hospital militar de la Coruña.

La Junta provincial de Instrucción pública ha acordado que se advierta al Ayuntamiento de Valtierra que el arquitecto provincial ha hecho presentes las dificultades con que tropezaba para formar el proyecto de escuelas que aquella corporacion le encomendó...

En el tren mixto de las 11'40 de la mañana regresaron ayer de Alsásua los gobernadores civil y militar, el vicepresidente de la Diputación foral, el secretario del gobierno y demás personas que fueron a aquella estación con objeto de saludar a la Reina y Real familia.

Ayer por la tarde se presentó en esta redacción Mr. Gebayot, el hombre austríaco, el que el año pasado se tragaba espadas y puñales y que este año se tragará todo lo que se halle al alcance de sus dientes...

En el mercado de esta capital rigieron ayer los precios siguientes: Trigo 24 reales rodo; cebada vieja 13'50; idem nueva 10; habas viejas 18; idem nuevas 15'50; maíz 16; avena 12'75; beta 17.

Sr. Director: Por lo que valga recuerde V. a quien corresponda que el año pasado a la llegada de Sarazate se dispararon en la plaza unas bombas que venían a estallar entre la multitud sembrando el espanto entre todos...

Segun nos escriben de San Sadurn de Noya, provincia de Barcelona, se celebrará en aquella poblacion un Congreso vitícola el 19 de Mayo, en el que se estudiarán los siguientes temas:

1.º Falta de adaptacion de las vides americanas a los diversos suelos y manera de corregirlas. 2.º Afididad de las variedades de Vinifera, con preferencia las indígenas, con los diferentes portainjertos americanos.

Hemos tenido el gusto de saludar a don Francisco Lopez procurador en Estella que ha venido a Pamplona a asuntos de familia.

Clasificacion de las reses vacunas y laneras sacrificadas el día 2 de Julio para el abasto público de esta capital. Bueyes 0 vacas, 5; terneras, 7; carneros, 23; ovejas, 50; corderos, 40.

La Junta de distrito de la Cruz Roja de Tudela, obsequió anteayer por la tarde en la fonda de la estación, a los siguientes soldados que regresaban de Cuba:

Desde Cintruénigo escriben dando cuenta de la postulación llevada a cabo en aquella localidad para socorrer a los heridos y enfermos que proceden de las campañas de Cuba y Filipinas.

Programa de las piezas que ejecutará hoy la música de América. Pasodoble, Olot. Mazurka «Celestial». Sinfonía «El Barbero de Sevilla». Walses «Anhelos» Apetición. Guaracha. Pasodoble «El Manchegaito», F. Celayeta.

La Junta de Instrucción pública ha acordado crear dos auxiliares para las escuelas de Fitero con el carácter de obligatorias y en sustitucion de igual número de escuelas que faltan en aquella villa.

Los inspectores de plazas inutilizaron ayer 13 kilogramos 500 gramos de carne que los guardas de campo decomisaron a una mujer.

Por embriaguez y carecer de domicilio en esta capital condujeron al depósito los guardas municipales a una mujer que se hallaba abandonada en la vía pública.

Un individuo a quien los guardias municipales sorprendieron postulando por las calles fué conducido al depósito.

En el «Boletín oficial» de la provincia aparecerá este mes la convocatoria a oposiciones a escuelas de este distrito universitario. Los ejercicios comenzarán por Septiembre en Zaragoza.

Se ha fijado en 550 pesetas anuales la dotación de la escuela incompleta mixta de Latasa.

En breve se pasará una comunicación al Alcalde de Esteribar ordenándole que tome las disposiciones necesarias para que los pueblos de aquél municipio que forman parte del distrito escolar de Larraonaña cumplan lo prevenido en la R. O. que manda establecer en aquél distrito una escuela elemental de niños y una completa de niñas.

Ha sido nombrado Rector del colegio de Escolapios de Vera (Navarra), el ilustrado sacerdote de la Escuela Pia P. Leonardo Martínez, muy conocido y estimado en Zaragoza, donde tiene hace muchos años la residencia.

El P. Leonardo, en más de quince años que lleva enseñando en aquel colegio de Escolapios, ha demostrado su profundo saber y ha ganado con sus virtudes merecido renombre y prestigio en la Orden. Por eso el nombramiento de Rector para la importante residencia de Vera ha sido muy acertado y por él le felicitamos.

El digno P. Escolapio llegará hoy a Irún, y de allí se trasladará a su nueva residencia.

A persona que ha visto el considerable número de objetos entregados para la Tómbola de la Cruz Roja, hemos oído decir que nunca se han reunido tantos ni de tanto gusto y valor, pues este último pasará de quince mil pesetas, y como según se dice los billetes serán muy proporcionados, es de esperar que la animacion del día 9 será extraordinaria por los grandes alicientes que ofrecerá el sorteo con tanto premio de importancia.

Hoy llegarán al Sario los toros de Veragua que han de ser lidiados en la primera corrida.

Y mañana son esperados los cornúpetos de la ganadería de Concha Sierra. Personas inteligentes se hacen lenguas de la hermosa estampa de los toros de ambas acreditadas ganaderías, esperando que den mucho juego tan hermosos animales.

Todavía se están recibiendo objetos para la Tómbola del día 9 y aun cuando tales dilaciones producen mayor quehacer a la comisión de clasificaciones, teniendo en cuenta el celo que anima a los individuos que la componen, no vacilamos en rogar a los que tengan intencion de regalar alguna cosa, que procuren cuanto antes cumplir sus propósitos para facilitar el mejor éxito de dicha fiesta, sin perjuicio de que los donativos en metálico se puedan entregar en cualquier ocasion, por no producir complicaciones de ningún género.

Ayer a las ocho menos cuarto de la tarde nos dirigimos hacia la estación del ferrocarril y como nos llamara la atencion ver un numeroso grupo de personas que desde el puente de Cuatro vientos y sus inmediaciones miraban al río, la curiosidad hizo que nos aproximáramos para ver flotar sobre las aguas el cadáver de un hombre.

A la hora en que nos retiramos se hacían gestiones para extraer el cadáver, y por consiguiente no era posible su identificación; sin embargo, en el lugar del suceso decíase que el desgraciado era un agente de policía de Zaragoza que hace poco tiempo había llegado de aquella capital y que hace unos días fué detenido por herir a su mujer en el barrio de la Rochapea.

Repetimos que esto es lo que allí se decía. Estamos dispuestos a rectificar lo que no se ajustare a la exactitud.

El oficial de Telégrafos nuestro amigo don Félix Oialquaga que prestaba sus servicios en Sangüesa, durante las fiestas de San Fermín hará servicio en la Estación telegráfica de esta ciudad.

El Establecimiento de aguas nitrogenadas de Urberuaga de Uvilla (Marquina Vizcaya) se recomienda por su gran confort y suntuosas instalaciones.

Se usan con grandes éxitos en todas las enfermedades del pecho por ser las únicas análogas a las de Particoca.

Se remiten gratis Memorias y Guías a quien las pide.

Por fin han quedado zanjadas las dificultades surgidas entre la empresa del teatro principal y algunos artistas de la compañía de ópera, habiéndose rescindido el contrato con el señor Medriá.

Desde hoy se resanarán las representaciones con la cooperación del eminente y afamado tenor señor Garullí que en la pasada temporada del Real de Madrid ha sido el artista más aplaudido y que se ha colocado a la altura de Massini, Stagny y Tamsouo.

Personas que han tenido el gusto de oírle en el Real coliseo, aseguran que ha hecho una verdadera creación en el papel que representa en el cólebre «Cavalleria Rusticana», obra musical de mérito indiscutible que resulta un encantador cuadro musical que pueden saborear nuestros lectores esta noche cantada por quien, si no fueran inconvenientes las comparaciones, diríamos ha venido a suceder a nuestro inmortal y malogrado Gayarre.

Se respetan los abonos actuales y se abre uno nuevo a los mismos precios anunciados.

En la imposibilidad, que ya advertimos oportunamente, de publicar algunos anuncios en tercera plana, nos trasladamos a la cuarta y seccion titulada Anuncios recomendados. En tal caso se hallan los siguientes:

Rebaja de precios, Baños de Tíermas, Colegio de San Francisco Javier, A los fondistas, Casa del Oticico, Venta de casa en Garralda, Venta de ganado lanar, Venta de un toro. Litografía de Blanques, Colegio de San Luis Gonzaga Baños y aguas, Pamploneses y Dependiente de barbero, Miscelánea.

Un gallego soñó que estaba hablando con el Apóstol Santiago. —¿Quieres mil duros? —le decía éste enseñándole un paquete de billetes de Banco. —¡Oh! Si, señor. —¿Lo quieres en oro ó en billetes? —En oro. —Pues espera, que voy a cambiar. En otro despertó el gallego, y dijo lanzando un suspiro: —¡Ojalá los hubiera tomado en billetes!

A la cabecera del enfermo están dos médicos: —Le aseguro a usted—dice uno de ellos—que este hombre no tiene nada de particular que inspire el menor cuidado. —Pues yo le digo a usted que está gravísimo. —¡Lo veremos! —Si, señor; lo veremos cuando le hagamos la autopsia.

—¿Veranea usted este año? —Ya lo creo: como todos. —¿Y en donde va usted a pasar los meses de calor? —En el único sitio fresco: al lado del botijo.

Registro civil. INSCRIPCIONES DEL DIA DE AYER. Nacimientos.—Varones 1; y hembras 2. Defunciones.—Josefa Arizuren de 66 años de Indurain; Leandra Orloz de 15 años de Santesteban; Beramundo Yanci de 8 meses de Pamplona; Juan Gil de 75 años de Arnedo; Clotilde Alonso de 35 años de Idoain.

Matrimonios.—Ninguno.

Correspondencia. Puntos.—D. M. U., corresponsal administrativo; recibidos 25 pesetas 15 céntimos.

Cultos. Santo de hoy.—La preciosa Sangre de Nuestro Señor Jesucristo. Santo de mañana.—Santa Zoa. Festividad del día.—La preciosa Sangre de Nuestro Señor Jesucristo con rito doble de segunda clase y color encarnado.

En la Catedral.—A las nueve y media horas menores, procesion y misa conventual. A las tres y media vísperas, completas etc., En San Saturnino.—Cuarenta Horas. Función en obsequio a la preciosísima sangre de Nuestro Señor Jesucristo.

A las seis y media de la mañana se celebrará una misa rezada y en ella se dará la Comunión general.

A las diez se expondrá S. D. M.; se cantará Tercia, durante la cual habrá misa rezada; en segunda será la solemne con sermón que predicará el R. P. Gomez del I. C. de María.

A la hora de las doce habrá otra misa rezada, y concluida esta principiará la vela por coros de los Archicofrades que reciban papeleta para la media hora que los corresponda.

A las tres de la tarde se rezará el Santo Rosario y la Estación del Santísimo Sacramento.

A las seis se cantarán Completas el Santo Dios y se hará la reserva.

En las Recoletas.—A las nueve se expondrá el Santísimo, y a continuación habrá misa rezada.

A las diez comenzará la solemne y habrá sermón que predicará el señor don Demetrio Ripalda Conocida la misa será la procesion y reserva.

En San Domingo.—Pueden ganar indulgencia plenaria todos los que estén inscritos en la cofradía de Nuestra Señora del Rosario, visitando la capilla establecida en la Iglesia de Santo Domingo un vez confesados y comulgados y rezando la estación, rogando por las necesidades de la Iglesia.

LUNES. Festividad de San Miguel de los Santos, con rito doble y color blanco.

En la Catedral.—A las siete misa de la Virgen. A las nueve, Horas menores y misa conventual. A las tres y media de la tarde vísperas y completas, rosario, matines y laudes.

En San Saturnino.—A las seis y media se expondrá S. D. M. hasta las ocho y media.

Charada. Por no saber decir dos a nada prima primera, se ha encargado de un trabajo muy primera dos tercera.

SOLUCION A LA ANTERIOR: PIPOBRO.

SERVICIO RAPIDO DE «EL ECO DE NAVARRA», (AGENCIA-MENCHETA.)

CONFERENCIA TELEFONICA MADRID 3 (6 tarde).

Oficial de Cnba. Un telegrama oficial de la Habana participa los siguientes hechos: En la provincia de la Habana se han hecho un enemigo dos muertos.

30-4 (a)

ANUNCIOS RECOMENDADOS

Rebaja de precios

en copas, vasos, botel as, jarras, porrones y todo lo concerniente al ramo de cristalería; tanto liso como tallado. Gerrafores desde 4 litros á 40 sin llave, y con llave; tambien hay pecaeras, y peces de adorno; mosqueros de cristal y batería de cocina. Los precios son sumamente baratos.

35 - Zapatería - 35, 15-3

Baños de Tiermas -- Provincia

DE ZARAGOZA

Temporada oficial: del 15 de Junio á 15 de Octubre.

Aguas fuertemente cloruradas, sódicas, sulfurosas, termales, (42 grados); aconsejadas por todos los médicos para combatir las afecciones herpéticas, reumáticas, parásiticas, escrofulosas y sifilíticas en todos sus periodos. Efectivas para la curación de las lesiones orgánicas del centro circulatorio en sus primeros periodos y en las neuritis de este órgano. Curación completa del Artrismo en todas sus formas.

Fonda á la altura de la gran fama de que goza este balneario; de 10 á 20 revistas diarias durante la estancia. Telégrafo. Instalación completa. Coto diario de Jaca y Pamplona.

Para informes dirigirse al administrador don Mariano Barcos.

Director: Dr. M. Fernandez
j 15 19 23 27 - j 4 7 10 14 17 21 24 28 - A 1
5 8 12 15 19 23 26 - s 4 7 11 14 18 21 25 28 - o 3 8
30-6

Colegio de San Francisco Javier

dirigido por PP. de la Compañía de Jesús en Tudela.

Desde el curso próximo de 1897-98 se dará la enseñanza de todas las asignaturas del Bachillerato, en cinco años y en el mismo orden que en el Instituto.

La pensión de todo el curso para los colegia les interinos es de 600 pesetas pagaderas en dos plazos: el 1.º el día de entrada y el 2.º á principios de Febrero.

A los fondistas

Desde el día 15 de Julio próximo se arrienda el local que ocupa en Tudela la acreditada fonda de la Unión.

Para detalles dirigirse á doña Dominica Ibarra que vive en el tercer piso de dicha fonda, en Tudela. 6-5

Casa del Optico

Con motivo de las ferias y fiestas se ha recibido un surtido completo en el ramo de Optica, principalmente lo que se relaciona con la vista; cristales finos, Rocas y extrafinos; armazones desde acero hasta oro.

Una gran colección de gemelos de teatro; mi croscopios para ver la flojera, desde 3 pesetas hasta 500; para vinos y pesa yeso.

Una infinidad de objetos para regalos, recibidos estos días, el público encontrará gusto y economía.

ESTEBAN ROUZAU - Chapitela, 21. 10-5

Venta de casa en Garralda

Se vende una casa sita en Garralda con sesenta robadas de tierra.

Quien quiera interesarse en la compra, puede dirigirse á don Rufino Rote, del mismo pueblo. 3-3

Venta de ganado lanar

Se venden 700 ovejas jóvenes y 400 viejas, 250 primales y 300 carneros.

Para informes y detalles dirigirse á Justo Izuriaga, en Olite. 5-5

Venta de un toro.

Se vende un toro padre, de veinte meses, de muy buena raza y procedente de vaca mansa de leche.

Para más detalles dirigirse á don Joaquín Barreuzo en Caparrosos. 8-8p

Litografía de Blanquez

Confeccon de toda clase de trabajos relacionados con el arte litográfico.

Especialidad en patentes y estampas religiosas, diplomas para premios, tarjetones de felicitación, etiquetas en colores para vinos, tarjetones para el comercio, facturas, papel timbrado. Letras de cambio, anuncios en oromo, etiquetas de farmacia, tarjetas de visita y esquelas de enlace y de defunción.

11-Plaza del Castillo-11. 15-3

Colegio de San Luis Gonzaga

Paseo de Valencia, 15-Pamplona.

Notorios son los sacrificios que nos hemos impuesto por la enseñanza y los resultados que en ella hemos dado, y por los cuales se nos ha favorecido con muchos y honoríficos testimonios; y resuelto á su ventura aquéllos como lo exigen las circunstancias desde hoy ponemos nuestro Establecimiento al alcance de todas las familias que puedan gastar un poco en la instrucción de sus hijos.

Por tanto, nuestros honorarios serán en adelante al mes 2,50 pesetas á los niños menores de ocho años, y 5 pesetas á los demás por la 1.ª enseñanza; 10 pesetas á los de preparación para el comercio; 7,50 pesetas á los de primer curso y 10 pesetas á los de los cursos restantes de la 2.ª enseñanza que asistan al Instituto bajo la Inspección del Colegio, y teniendo sus horas de estudio y repases en la Academia asociada al mismo; siendo esta forma de enseñanza, bien aplicada, la más conveniente para los alumnos y la más económica para sus familias, pues reúne las ventajas de la enseñanza oficial y privada; y 45 pesetas la pensión de un interno.

Durante el verano tendremos clases de preparación en dicha Academia para los que hayan de examinarse en Septiembre, y los honorarios de éstas serán convencionales.—El Director, Joaquín Echarte y Pérez.

6 8 19 22 J 2 4 17 18 J 1 3 15 17 A33-6

Baños y aguas

sulfurosas ferro-manganíferas de Ormaiztegui (Guipúzcoa). A una hora de San Sebastian con apeadero en la línea del Norte.

Médico Director, D. Celestino Compadre, Especialista en las enfermedades del oído, nariz y garganta.

Excelentes efectos en las enfermedades herpéticas, escrofulosas, neurasténia, del aparato respiratorio, etc., y siempre que conviene desarrollar en el organismo una acción tónica-reconstituyente.

Instalación hidroterápica completa. Mesa inmejorable; incluso habitación en primera 6,50 pesetas y en segunda 4 pesetas diarias. Magnífica campiña. Correo diario mañana y tarde. Los que viajen en correos y mixtos se apearán en la estación de Ormaiztegui, y los que viajen en expreso se apearán en Beasain avisando anticipadamente á la Administración del Balneario para que pase á recogerlos el carruaje del establecimiento.

Pidanse detalles y Memorias á los propietarios Zangutua hermanos. j d 14-6

Pamploneses

En la oferta de la feria número 1 y con un buen surtido de paraguas, sombrillas y bastones estará durante la feria nuestro paisano Lázaro Loyola.

Hay paraguas de estoque de abrirse y cerrarse solos de todos sistemas, y bastones finos A-2

Dependiente de barbero

Para Pítilas se necesita un dependiente de barbero que sepa la obligación de rasura y corte de pelo; excusa presentarse de no saberla; ganará mensualmente 44 reales, manutención y ropa limpia; se marcha al servicio el dependiente que tenga.

Dirigirse á Timoteo Sanchez en dicho pueblo de Pítilas.

CATARROS

DENGUE, TRANCAZO, INFLUENZA, GRIPPE
y Afecciones de los
BRONQUIOS, PULMONES y LARINGE

CÁPSULAS DE TERPINOL ADRIAN

De venta en la Farmacia de D. Valentin Marquina, Bolserías 3 y Nueva, 1, y en todas las Farmacias de esta capital

Alumbrados Nerviosos

CURACION CIERTA
POR EL
JARABE HENRY MURE

Buen éxito demostrado por 15 años de experiencia en los Hospitales de París

PARA LA CURACION DE:
EPILEPSIA - HISTERICO - CONVULSIONES, VERTIGOS
MIGRAÑA - NEURALGIA - CRISIS NERVIOSAS, J. COLECCAS
HISTERIA - EPILEPSIA - ANGINA DE PECTORIS
EMERGENCIAS DEL CEREBRO - INSOMNIOS
Y DE LA MEDULLA ESPINAL - INSOMNIOS
DIABETIS AZUCARADA - ZEPHERINATONIA

Envío gratuito en un folio muy interesante.

HENRY MURE, en Pont-Saint-Espirit, Francia
VENDASE EN TODAS LAS PRINCIPALES FARMACIAS Y DROGUERIAS
Rebusad las falsificaciones. Exijase el nombre Mure.

FALTA DE FUERZAS

ANEMIA CLONOSIS DEBILIDAD CONSUMCION



EL HIERRO BRAVAIS

representa exactamente el hierro contenido en la economía. Experimentado por los principales médicos del mundo, pasa inmediatamente en la sangre, no ocasiona estreñimiento, no irrita el estomago, no ennegrece los dientes. Tómese veinte gotas en cada comida. Bébese la Verdadera Marca. De Venta en todas las Farmacias. Por Mayor: 40 y 42, r. St-Lazare, París.

Tónico-genitales del Doctor Morales

Célebres píldoras para la completa y segura curación de la

Impotencia, Debilidad, Espermatografía y Esterilidad.

Cuentan 30 años de éxitos y son el asombro de los enfermos que las emplean. Principales boticas á 30 reales caja, y se remiten por correo á todas partes.—Dr. Morales, Carretas, núm. 39, Madrid.
En Pamplona, farmacia de J. Valencia.

VERDADEROS GRANOS DE SALUD DEL DR. FRANCK

Estreñimiento, Jaquaca, Malestar, Pesadez gástrica, Congestionen, curados ó prevenidos. (Etiqueta adjunta en 4 colores) PARIS: Farmacia LEROY 91, rue des Petits-Champs. En todas las Farmacias de España.



CYCLOS IMPERATOR

81, Faubourg St. Denis, 81, à PARIS
Venta al por mayor.—Bicicletas de precisión 1897 gruesos tubos con Pneumáticos extra. FR. 140
Catálogo español con fotografías gratis.




No más Canas AGUA SALLÉS

Esta Agua sin rival progresiva ó instantánea devuelve á los Cabellos blancos y á la Barba su COLOR PRIMITIVO: Rubio, Castaño, Moreno y Negro

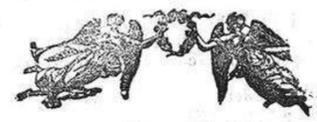
Bastan una ó dos aplicaciones sin lavado ni preparación.

PRODUCTO INOFENSIVO - RESULTADO GARANTIZADO

SALLÉS Fils, Parf.-Quim., 73, rue Turbigo, Paris.
VENDESE EN TODAS LAS PERFUMERIAS Y PELUQUERIAS.

L'UNION

Compañía anónima de Seguros contra incendios



FUNDADA EN 1828

Establecida en París, 15 rue de la Banque.
—Reconocida en España por Real orden y sometida á su legislación—

Garantías de la Compañía en 31 de Diciembre de 1896.

Capital social	Pesetas	10.000.000
Reservas		10.135.000
Primas á recibir		76.588.905
Total de garantías		96.718.905

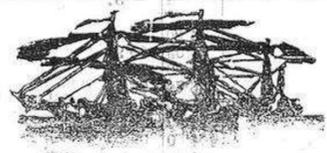
Capitales asegurados en 31 de Diciembre de 1896... pesetas 15.986.763.085
Sinistros pagados desde el origen de la Compañía... 11.246.625

Esta gran Compañía es la que mayor cartera posee de cuantas de su clase operan en España. Asegura contra el incendio, el rayo y la explosión del vapor, del gas, de la dinamita y demás explosivos, toda clase de propiedades, muebles ó inmuebles; garantiza, tambien, á los propietarios la pérdida de alquileres en caso de siniestro.

Los sesenta y nueve años de antigüedad de esta Compañía, su importantísimo capital y la enorme suma que lleva pagada por siniestros, la recomiendan con preferencia al favor del público.

Sub-director en Pamplona, Pedro Riezu—Nueva, 20, 3º mt j d 12-10

SERVICIOS



DE LA Compañía Trasatlántica de Barcelona

Salidas del mes de Julio.

Línea de las Antillas.—New York y Veracruz.— El día 10 de Cádiz el vapor «Montserrat» para Puerto Rico, Habana y Veracruz.

El 20 de Santander el vapor «Reina María Cristina» para Coruña, Habana y Veracruz.

El 30 de Cádiz el vapor «Isla de Panay».

Línea de Filipinas.—El día 17 de Barcelona el vapor «Isla de Mindanao» para Port-Said, Singapore y Manila.

Línea de Buenos Aires.—El 2 de Agosto de Barcelona el vapor «Antonio Lopez» para Aden, Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

Línea de Fernando Poo.—El 30 de Cádiz el vapor «Larache» y el 25 de Barcelona el vapor «Rabat».

Servicios de Africa.—Línea de Marruecos: el 10 de Barcelona el vapor «Rabat» para Melilla, Málaga, Ceuta, Cádiz, Tánger, Larache, Rabat, Casablanca, Mazagán y Mogador.

Servicio de Tánger.—El vapor «Joaquín de Piélagos» saldrá de Cádiz los lunes, miércoles y viernes para Tánger, Algeciras y Gibraltar retornando á Cádiz los martes, jueves y sábados.

Igualmente se expiden billetes para los viajes de venida.

Para más informes en Navarra al agente en Pamplona, Ricardo Samaniego Plaza del Castillo, 12.—Sub-agente en Tafalla D. José Rech. 10-10

T O N I C O - J E R E Z

Vino especial para enfermos y convalecientes

De venta en las principales Farmacias, Droguerías y Ultramarinos, —A. De Ieyto & Cº—Jerez de la Frontera.